



BABY

VALISE D'ÉCLAIRAGE AUTONOME

PORTABLE RECHARGEABLE FLOODLIGHT

MOBILES LED FLUTLICHT

MANUEL D'UTILISATION

USERS MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

80300106 L

SOMMAIRE

1/ INTRODUCTION	2
2/ CLAVIER DE COMMANDE	3
3/ LES DIFFERENTES FONCTIONS D'ECLAIRAGE	4
3.1 Position 100%	4
3.2 Position 50%	4
3.3 Position 15%	4
3.4 Position "Balise clignotante"	4
3.5 Position "SOS"	5
3.6 Mode "Boost"	5
4/ TROIS TYPES D'UTILISATION	6
4.1 En lampe "autonome", c'est-à-dire non branchée sur le secteur	6
4.2 En lampe "secourue", branchée sur le secteur	7
4.3 En mode "stand-by", branchée sur le secteur	7
5/ TROIS TYPES DE RECHARGE	8
5.1 Sur secteur ou groupe électrogène	8
5.2 Sur prise allume-cigare	8
5.3 Sur panneau photovoltaïque	9
6/ CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	10
Lampe d'éclairage autonome professionnelle	
7/ ENTRETIEN	11
8/ CODES ERREURS	12
9/ CONSIGNES DE SECURITE	13
10/ PIECES DETACHEES	13
11/ ACCESSOIRES	14
12/ GARANTIES	14
13/ CONFORMITE AUX NORMES	15



Grâce au code QR imprimé à l'intérieur de la valise, ce manuel d'utilisation est également accessible en ligne sur notre site Internet (www.tecsup.fr) via votre téléphone portable, PDA ou smartphone.

1/ INTRODUCTION

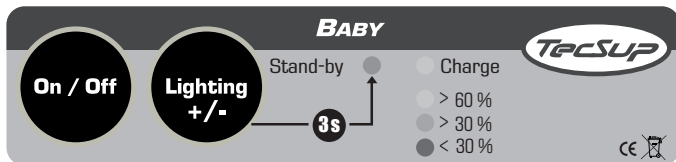
BABY est conçu et fabriqué en France. Il est destiné aux milieux professionnels les plus exigeants, où la qualité de l'éclairage est considérée comme un gage de sécurité.

Il fait appel aux meilleures des technologies disponibles à ce jour: led de puissance et convertisseurs d'énergie à haut rendement, batterie Lithium, protections électroniques, asservissement des puissances délivrées en fonction de la température, etc. L'utilisation a été délibérément voulue simple et intuitive.

Ce manuel est applicable à toutes les versions de BABY Lithium, quelles que soient les variantes de couleurs et d'optiques retenues.

- Les 13 premiers digits de la référence sont génériques :
SLBY 035L15005XX (option chargeur 12/24V allume cigare)
SLBO 035L15005xx (sans option chargeur 12/24V allume cigare)
SLBL 022L15006xx (modèle BABY Light)
SLBB 035L15005xx (modèle BABY Boost)
- Les 2 derniers digits sont relatifs aux options disponibles.

2/ CLAVIER DE COMMANDE



Le bouton "On / Off" commande l'allumage de la lampe.

L'allumage est instantané et atteint sa puissance maximale en moins de 3 secondes quelle que soit la température extérieure. Une impulsion supplémentaire éteint la lampe. Un appui long active le mode « Boost » (voir #3-6).

Le bouton "Lighting" commande la puissance de l'éclairage (E) et les différents modes :

- 100%
- 50%
- 15%
- Mode balise clignotante
- Mode « SOS » en Morse

Une longue pression sur ce même bouton permet d'activer le mode « stand-by » décrit en #4-3, et matérialisé par la led bleue.

Lorsque le BABY est OFF, une pression permet d'activer la sortie USB pour recharger de petits appareils sans allumer les LEDs (BABY & BABY Boost).

La led "Charge" donne l'état de charge du pack batterie et peut avoir 5 états différents :

- vert clignotant : charge 100 %
- vert fixe : charge > 60 %
- orange fixe : charge > 30 %
- rouge fixe : charge > 10 %
- rouge clignotant : charge > 5 %

3/ LES DIFFERENTES FONCTIONS D'ÉCLAIRAGE

3.1 Position 100%

Si la batterie est chargée à plus de 30%, dès l'allumage, la puissance d'éclairage est au maximum : 30W. Si la batterie est chargée à moins de 30%, la puissance d'éclairage est à 15W à l'allumage.

Si la batterie est chargée au maximum, la puissance d'éclairage reste au maximum pendant 3h30 environ, puis baisse à 50% afin d'atteindre une autonomie totale largement supérieure à 5h30. Cependant, l'utilisateur peut « forcer » en appuyant sur le bouton «lighting» et repasser la puissance d'éclairage à 100%.

NB : le modèle BABY Boost dispose de 2 positions 100%. La première correspond à un éclairage avec la focale large, la seconde bascule en focale étroite.

3.2 Position 50%

En pressant sur le bouton « lighting », l'utilisateur peut imposer une puissance d'éclairage limitée à 50% qui lui garantit une autonomie largement supérieure à 9 heures.

3.3 Position 15%

L'utilisateur peut passer à 15% de la puissance d'éclairage en pressant à nouveau sur le bouton «lighting». Ce mode permet une autonomie >24h.

A noter que cet éclairage réduit permet néanmoins largement de se déplacer, de lire, etc.

3.4 Position "balise clignotante"

Après une nouvelle pression sur le bouton «lighting», la valise passe en mode "balise clignotante". La tête LED va alors s'allumer et s'éteindre toutes les 2 secondes, ce mode permettra de signaler une position par exemple.

>>>Utilisation typique : sauvetage en mer, en montagne, extinction de feu, etc.

3.5 Position "SOS"

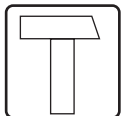
Une nouvelle pression sur le bouton «lighting», permet de passer la valise en mode « SOS », la tête LED va s'allumer et s'éteindre de façon à indiquer un « SOS » en Morse.

>>> Utilisation typique : sauvetage en mer, en montagne, etc.

3.6 Mode "Boost"

Sur le modèle BABY Boost, un appui de 3 secondes sur «ON /OFF» active le mode « Boost ». La puissance d'éclairage est à son maximum pendant environ 20 minutes à 25°C. La durée diminue avec l'augmentation de la température ambiante. Pour désactiver ce mode il suffit d'appuyer sur le bouton « lighting ».

4/ TROIS TYPES D'UTILISATION



Lampe adaptée aux conditions d'emploi sévères

BABY a été conçu pour 3 types d'utilisation très distinctes :

4.1 En lampe "autonome", c'est-à-dire non branchée sur le secteur

En fonction de l'autonomie souhaitée, 3 puissances d'éclairage sont programmées :

- Puissance 100%, pendant 3h30 heures environ, puis basculement automatique à 50% de puissance permettant de dépasser largement une autonomie totale de 5h30.

- Si l'utilisateur limite volontairement la puissance à 50% dès son allumage, l'autonomie de la lampe atteint les 9 heures. La régulation électronique de BABY assure un éclairage performant et constant, quel que soit le niveau de charge de la batterie.

- L'utilisateur peut aussi limiter la puissance à 15% de la puissance maximum, la lampe aura alors une autonomie supérieure à 24h.

- Possibilité à tout moment de forcer la position de 100% à 50% à 15% à « Balise clignotante » à « SOS » ou de « SOS » à « Balise clignotante » à 15% à 50% à 100%, avec les conséquences qui en découlent sur l'autonomie de la lampe. En forçant la puissance à 100% en permanence, l'autonomie est supérieure à 5h.

>>> Utilisations typiques : maintenance, gardiennage, interventions sur sites isolés, inspection, etc.

4.2 En lampe "secourue", branchée sur le secteur

BABY est branché sur le secteur en position "On", (position 100%, 50%, 15%, « Balise clignotante » ou « SOS » suivant le choix de l'utilisateur).

- Si le secteur vient à disparaître, BABY passe automatiquement en mode secouru sur sa batterie, et l'autonomie dépend directement du niveau de charge de la batterie.

- Si le secteur revient, l'alimentation redevient directe, garde la position d'éclairage 100%, 50%, 15%, « Balise clignotante » ou «SOS» initialement choisie par l'utilisateur ; simultanément, la batterie complète sa recharge.

- La durée de recharge dépendra de la température interne du BABY.

>>> Utilisations typiques : éclairage secouru, borne d'évacuation, etc.

4.3 En mode "stand-by", branchée sur le secteur

Le mode «stand-by» est obtenu en appuyant au moins 3 secondes sur le bouton "Lighting". La lampe doit être allumée pendant cette manipulation.

La led bleue clignotante valide l'opération.

BABY est branché sur le secteur en position "Off". Tant que le secteur est présent, la lampe est éteinte, le chargeur maintient la batterie à son état de chargemaximale.

- Si le secteur vient à disparaître, la lampe s'allume automatiquement en mode autonome surbatterie.

- Dès que le secteur est à nouveau opérationnel, la lampe s'éteint et repasse en mode stand-by. Simultanément, la batterie complète sa recharge.

Lors de la première panne secteur, l'autonomie est volontairement limitée à 2h30 et ensuite la lampe s'éteint, ceci pour ménager la batterie et garder une réserve de capacité disponible. Ainsi, si le secteur revient puis disparaît immédiatement (après 30 sec minimum), BABY s'allume à nouveau automatiquement et peut fonctionner en totale autonomie pendant encore environ 2 heures.

>>> Utilisations typiques : événementiel, évacuation de secours, etc.

5/ TROIS TYPES DE RECHARGE

5.1 Sur secteur ou groupe électrogène

Branchez le câble secteur rangé à l'intérieur de la valise sur le connecteur "secteur/mains". La très large plage de tension d'entrée permet une utilisation sur réseau monophasé partout dans le monde. Utilisez un adaptateur secteur si besoin ou passez commande d'un cordon secteur spécifique à votre standard.

La charge terminée, débranchez et veillez à remettre le bouchon d'étanchéité sur le connecteur.

La durée de recharge dépendra de la température interne du BABY. Afin d'optimiser la fiabilité de l'électronique, une gestion de la charge par coupure s'opérera suivant la température interne. Pour optimiser la charge, TECSUP préconise d'ouvrir le couvercle du BABY pour une charge rapide.

5.2 Sur prise allume cigare

Branchez le câble allume-cigare rangé à l'intérieur de la valise sur le connecteur "Entrée 12/24 VDC". La prise allume-cigare de votre véhicule doit être protégée par un fusible de 6A minimum ; la majorité des prises allume-cigare étant protégées par un fusible de 10A ou plus, ce point ne devrait pas être un souci.

La charge terminée, débranchez et veillez à remettre le bouchon d'étanchéité sur le connecteur.

Au cas où vous n'avez pas l'intention d'utiliser votre BABY avant plusieurs mois, nous vous conseillons de laisser votre lampe branchée indéfiniment sur la prise allume-cigare, ainsi votre batterie restera au maximum de sa capacité. Dans cette éventualité, vérifiez que votre prise allume-cigare est câblée en +APC (12/24V après contact), ceci afin de préserver la batterie de votre véhicule.

5.3 Sur panneau photovoltaïque

Branchez le câble allume-cigare rangé à l'intérieur de la valise sur le connecteur "entrée 12/24 VDC".

Raccordez votre panneau voltaïque sur le connecteur allume-cigare, en veillant à respecter la polarité. La puissance maximale acceptée par le BABY est de 60W, et ce même si le panneau solaire fourni une puissance supérieure. Il n'y a aucun risque à utiliser un panneau solaire fournissant plus de 60W.

La charge terminée, débranchez et veillez à remettre le bouchon d'étanchéité sur le connecteur.

Les panneaux voltaïques proposés dans la liste des accessoires BABY se branchent directement sur la prise "entrée 12/24VDC".

Si un cordon (secteur ou allume-cigare) est endommagé, il devra être remplacé par un cordon provenant de la société TECSUP (cf #10).

6/ CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Lampe d'éclairage autonome professionnelle

		BABY		BABY Light	BABY Boost
Références produit	BABY	SLBY 035L15005xx	SLBO 035L15005xx	SLBL 022L15006xx	SLBB 035L15005xx
Tension d'entrée	Secteur	96-264 VAC			
	Allume-cigare	9-36 VDC	nd	nd	9-36 VDC
	Panneau solaire	9-36 VDC	nd	nd	9-36 VDC
Fréquence	Secteur	43-63 Hz			
	Secteur	45 W maxi			
Recharge	Allume-cigare	60 W maxi	nd	nd	60 W maxi
	Panneau solaire	60 W maxi	nd	nd	60 W maxi
	Secteur	< 4 heures			
Temps de recharge optimisé	Allume-cigare	< 4 heures	nd	nd	< 4 heures
	Lithium	12 V / 12 Ah		12Vx10,5Ah	12V / 12 Ah
Batterie	Durée de vie	1000 cycles		600 cycles	1000 cycles
		Protection par BMS propriétaire			
Tête d'éclairage	Led CREE 139 lm/W	27		19	54
	optiques	9 x tri-lobes		8 bi-lobes	9 x tri-lobes
				et 1 tri-lobes	
Flux lumineux	E=100%	3500 lm		2200 lm	3200 à 3800 lm ⁽¹⁾
	E=50%	1900 lm		1200 lm	1900 lm
	E=15%	550 lm		350 lm	550 lm
	E=Boost	nd		nd	7000 lm
Consommation	E=100%	30 W		20W	30W
	E=50%	15 W		10W	15W
	E=15%	4,5 W		3W	4,5W
	E=Boost	nd		nd	60W
Autonomie	E=100%	>5h		>6h	>5h
	E=50%	>9h		>12h	>9h
	E=15%	>24h		>24h	>24h
	E=Boost	nd		nd	~ 20 min
Valise	Propylène renforcé				
	Résistance aux chocs, agents chimiques, UV				
Indice de Protection	En fonctionnement sur batterie	IP 65 (couvercle verrouillé)			
	En recharge	IP20			
	Résistance aux chocs	> IK08			
Classe de Protection	Sur secteur	I			
	En mode autonome	III			
Températures	En fonctionnement	-25°C à +45°C			
	En recharge	0°C à +30°C			
	En stockage	-30°C à +50°C			
Standards	CE, LED radiance EN 55015 ; EN 62471 ; EN 60598-2-8 ; RoHS ; WEEE				
Dimensions	280x245x130 mm		270x245x130 mm		280x245x130 mm
Poids	4,3 kg		3,8 kg		4,3 kg
Garantie	3 ans		2 ans		3 ans

⁽¹⁾ Selon si le faisceau est en 100% large (3800 lm) ou 100% étroit (3200 lm)

7/ ENTRETIEN

Vitre

La vitre (polycarbonate épaisseur 2mm) est quasiment indestructible, mais son état de surface influe grandement sur la puissance d'éclairage utile. Nettoyez-la régulièrement à l'eau, éventuellement avec un détergent pour vitre, mais surtout sans abrasif. Il pourra être judicieux de la remplacer autant de fois qu'il sera souhaitable durant la vie de BABY. C'est une opération très simple qui ne nécessite qu'un tournevis TORX 10.



La vitre doit être remplacée si elle présente des fissures ou si elle est cassée.

Stockage

Veillez à optimiser la durée de vie des batteries en ne laissant pas votre produit stocké batterie déchargée.

D'autre part, il est conseillé de minimiser l'exposition du pack batterie à des températures élevées.

Evitez un stockage d'une durée supérieure à :

- 1 semaine à des T° supérieures à +50°C
- 1 mois à des T° supérieures à +45°C
- 6 mois à des T° supérieures à +40°C

Connecteur

Le connecteur permettant la recharge à partir du secteur, est graissé en usine.

Veillez le regraisser si besoin, à l'aide d'une graisse pour contact type SGB (ELECTROLUBE®)

ATTENTION : Toujours brancher d'abord le connecteur secteur sur le projecteur, avant de le raccorder à la prise murale. Et toujours débrancher la prise murale avant de retirer le connecteur de charge.

Joint

Afin d'assurer l'étanchéité du BABY, veillez à vérifier la propreté du joint et si besoin à graisser le joint avec une graisse type silicone.

8/ CODES ERREURS

Remarque : BABY réduit sa puissance d'éclairage avant d'afficher un quelconque défaut.

Code erreur (toutes les 2 secondes)	Signification
1 clignotement rouge	L'intérieur du BABY est trop chaud, la consigne éclairage est au maximum à 50%.
2 clignotements rouge	La dalle LED est trop chaude (premier niveau), la consigne éclairage est au maximum à 50%.
3 clignotements rouge	La dalle LED est trop chaude (deuxième niveau), la consigne éclairage est au maximum à 25% (peut aller jusqu'à l'extinction complète du produit).

9/ CONSIGNES DE SECURITE

- Le réseau 110/230 VAC (secteur ou groupe électrogène) servant pour l'alimentation de BABY, doit être protégé par un disjoncteur différentiel correctement calibré.
- L'accès à l'électronique et au pack batterie est protégé par une visserie hors standard. Il y a risque d'électrocution pour l'utilisateur à forcer cet accès.
- Ne pas utiliser la lampe dans des lieux avec risques d'explosion où se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables
- Ne jamais regarder un éclairage Led de face ; la puissance lumineuse dégagée peut occasionner des troubles visuels temporaires ou définitifs.
- Dans des conditions d'utilisation extrêmes, la température maximale atteinte sur le dissipateur frontal est de 65°C approximativement ; sans être dangereux, pensez néanmoins à mettre en garde les enfants.
- Il est conseillé de mettre les bouchons d'obturation sur les deux connecteurs quand ils ne sont pas utilisés ; la durée de vie des contacts électriques en sera prolongée d'autant. De plus, l'indice de protection IP 65 ne peut être revendiqué que lorsque les 2 obturateurs sont en place.



10/ PIECES DETACHEES

La liste de pièces détachées qui suit n'est ni exhaustive, ni contractuelle.

- Vitre externe (voir #7)
- Cordons électriques secteur avec standards Europe, UK, CH, Italie, etc.
- Cordon électrique sur prise allume-cigare

Le changement de cordon ne demande aucune intervention sur le produit BABY : produit complètement indépendant.

Si le câble extérieur souple ou le cordon de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un cordon spécial provenant exclusivement du fabricant ou de son service de maintenance.

11/ ACCESSOIRES

La liste d'accessoires qui suit n'est ni exhaustive, ni contractuelle.

- Support magnétique
- Support pour tube échafaudage
- Support pour trépieds
- Trépieds (plusieurs modèles disponibles)
- Sacoche de transport
- Panneaux photovoltaïque (plusieurs modèles disponibles)
- Survitre anti-éblouissement

12/ GARANTIES

BABY est garanti 3 ans, dans des conditions d'exploitation réputées décentes.

BABY Light est garanti 2 ans, dans des conditions d'exploitation réputées décentes.

Sont systématiquement exclus de la garantie :

- Les cordons électriques externes.
- La vitre externe.
- Les dégâts découlant de chutes répétitives d'une hauteur supérieure à 1m.
- Les dégâts découlant d'immersion dans un liquide quelconque.

TECSUP décline toute responsabilité pour les dommages matériels et les blessures en résultant ainsi que les dommages consécutifs.

En cas d'anomalie de fonctionnement :

- La hot line TECSUP (Français/Anglais) est à votre service pendant les heures d'ouverture des bureaux (voir www.tecsup.fr)
- Si nécessaire, le retour de l'appareil dans les ateliers de TECSUP est systématiquement sous la responsabilité et aux frais du propriétaire.

• Après expertise, deux cas sont possibles :

1 : la réparation est prise sous garantie, pièce et main d'œuvre, et réexpédition aux frais de TECSUP

2 : l'expertise montre que l'appareil ne peut pas être pris en garantie ; un devis de réparation est alors établi gratuitement, libre à l'utilisateur de l'accepter ou non. Quelle que soit l'option retenue, la réexpédition est à la charge du propriétaire.

Nota : après réparation, sous garantie ou non, la garantie initiale de l'appareil est prolongée d'un an à date de réexpédition.

13/ CONFORMITE AUX NORMES

TECSUP tient à votre disposition, sur demande, les certificats de conformité du BABY.

Pour nous contacter

TECSUP

86 Espace Au Vernet - 74350 Allonzier-La-Caille - France
www.tecsup.fr



BABY

VALISE D'ÉCLAIRAGE AUTONOME

PORTABLE RECHARGEABLE FLOODLIGHT

MOBILES LED FLUTLICHT

energy & lighting solutions

86 Espace Au Vernet - 74350 Allonzier-La-Caille - France
Tel. : +33 (0)4 50 68 96 22 - Fax : +33 (0)4 50 68 96 34
info@tecsup.fr - www.tecsup.fr

SUMMARY

1/ INTRODUCTION	19
2/ CONTROL PANEL	20
3/ THE DIFFERENT LIGHTING FUNCTIONS	21
3.1 Position 100%	21
3.2 Position 50%	21
3.3 Position 15%	21
3.4 Position "Flashing Beacon"	21
3.5 Position "SOS"	22
3.6 "Boost" Mode	22
4/ THREE TYPES OF USE	23
4.1 As a lamp "self-sufficient", on its battery pack not plugged into mains power	23
4.2 As a lamp with "back-up power", plugged into mains power	24
4.3 In mode "stand-by", plugged into mains power	24
5/ THREE WAYS OF RECHARGING	25
5.1 On mains power or via a generator	25
5.2 On a car cigarette lighter	25
5.3 On a photovoltaic Solar Panel	26
6/ TECHNICAL CHARACTERISTICS Professional Self-contained Lighting Case	27
7/ MAINTENANCE	28
8/ ERROR CODES	29
9/ SAFETY STEPS	30
10/ SPARE PARTS	30
11/ ACCESSORIES	31
12/ WARRANTIES	31
13/ STANDARD COMPLIANCIES	32



To connect to the BABY's web page and browse the user manual on our web site (www.tecsup.fr), you just have to scan the QR Code, printed in the square, with your mobile phone, PDA or smartphone.

1/ INTRODUCTION

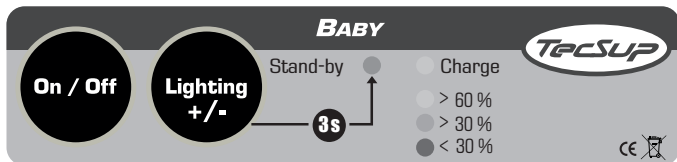
BABY is designed and manufactured in France. It is destined for the harshest and most demanding professional environments, where the quality of the light is considered a proof of security.

It uses the best technology available today: powerful LEDs and high efficiency of power converters, Lithium batteries, electronic protections, submissive power delivered in function to the temperature, etc. The use of this product has deliberately been made simple and naturally intuitive.

This manual is applicable to all versions of BABY Lithium, whatever the color variations or optics chosen.

- The first 13 digits of the reference number are generic:
SLBY 035L15005xx (12/24V charger option - cigarette lighter)
SLBO 035L15005xx (without 12/24V charger option - cigarette lighter)
SLBL 022L15006xx (BABY Light)
SLBB 035L15005xx (BABY Boost)
- The 2 last digits are relative to the options chosen.

2/ CONTROL PANEL

**The button "On / Off" switches the light on.**

The lamp goes on instantly and reaches its full power in less than 3 seconds, whatever the outside temperature. A further push on the button will switch the lamp off. A long press activates the «Boost» mode (see #3-6).

The "Lighting" button (E) selects the different power of lighting :

- 100%
- 50%
- 15%
- Mode « beacon »
- Mode « SOS » in Morse

A long press activates the «Boost» mode (see #3-6).

When the BABY is OFF, one press activates the USB output to charge small devices without switching on the LEDs (BABY & BABY Boost).

The led "Charge" gives the state of charge of the battery pack and can indicate 5 different levels :

- green flashing : charge 100 %
- green fix : charge > 60 %
- orange fix : charge > 30 %
- red fix : charge > 10 %
- red flashing : charge > 5 %

3/ THE DIFFERENT LIGHTING FUNCTIONS

3.1 Position 100%

If the battery has more than 30% charge at the moment it is switched on, the light will be on full power: 30w. If the battery has less than 30% charge at the moment it is switched on, the power of the light will be at 15w on startup.

When the battery is fully charged, the power of the light remains at 100% for 3 hrs 30, then drops to 50% in order to reach a total autonomy of well over 5 hrs 30. However, the user can over-ride the drop in power by pushing the « lighting » button and reselecting 100%.

NB : the BABY Boost model has two 100% positions. The first corresponds to an illumination with a wide focal length, the second toggles to a narrow focal length.

3.2 Position 50%

With one push on the « lighting » button, the user can limit the lights power to 50% which makes the lights autonomy climb to well over 9 hrs.

3.3 Position 15%

The user can switch to 15% of the lighting power by pressing the «lighting» button again. This low consumption makes the lights autonomy climb to over 24 hours.

Note that even with this reduced light, you are still able to see clearly enough to move around, to read, etc.

3.4 Position "Flashing Beacon"

After pressing «lighting» again, the case switches to «flashing beacon» mode. The LED lamp will then flash every two seconds, this mode enables the user to signal his position clearly and anywhere.

>>>Typical Uses : sea rescue, mountain rescue, forest fire fighting, accidents etc.

3.5 Position "SOS"

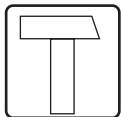
Pressing the «lighting» button again will switch the case into «SOS» mode, the top LED will turn on and off to indicate an «SOS» in Morse code.

>>> Typical Uses : sea rescue, mountain rescue, forrest fire fighting, accidents etc.

3.6 "Boost" Mode

On the BABY Boost model, pressing "ON/OFF" for 3 seconds activates the "Boost" mode. The light output is at its maximum for about 20 minutes at 25°C. The duration decreases with increased ambient temperature. To deactivate this mode, just press the «lighting» button.

4/ THREE TYPES OF USE



Lighting suitable for severe operating conditions.

BABY has been designed for 3 very distinct types of use:

4.1 As a lamp "self-sufficient", on its battery pack not plugged into mains power

In function to the autonomy needed, 2 different powers of light are programmed :

- Power 100%, for a little more than 3 hrs 30 roughly, then it will automatically switch to 50% power allowing the autonomy to exceed 5 hrs 30.

- If the user voluntarily limits the light to 50% power, the autonomy of the lamp exceeds 9hrs. BABY's electronic regulation ensures that the light given off remains performant and constant, whatever the battery charge level.

- The user can also limit the power to 15%, the will then have an autonomy well over 24hrs.

- Possibility at any moment to change from 100% power to 50% to 15% to "beacon" to "SOS" or from "SOS" to "Beacon" to 15% to 50% to 100%, bearing in mind the consequences this may have to the battery charge level. If used at its full power for ever, the autonomy reaches more than 5hrs.

>>> Fields of use : maintenance, security, interventions in isolated areas, inspection, etc.

4.2 As a lamp with "back-up power", plugged into mains power

BABY is plugged into the mains power and switched "On", (E=100%, 50%, 15%, "Beacon", "SOS", depending on users choice).

- If the mains power disappears, BABY passes automatically to "back-up" mode on the battery pack and the autonomy will depend on the remaining battery charge level.

- If the mains power returns, BABY turns back to mains power supply without altering the power of light, 100%, 50%, 15%, "Beacon", "SOS", chosen by the user; simultaneously, the battery will begin to recharge itself. The charging time depends on the temperature inside the BABY.

>>> Typical cases of use: emergency lighting unit, evacuation light, critical interventions, etc.

4.3 In mode "stand-by", plugged into mains power

The «stand-by» mode is obtained by holding down the "Lighting" button for more than 3 seconds. The lamp must be switched on during this action.

The blue flashing led confirms the operation.

BABY is plugged into the mains power on the "Off" position. When mains power is present, the light remains off, the charger maintains the battery charge level at its maximum.

- If mains power disappears, the lamp will light up automatically, powered by the battery pack.

- The moment the mains power returns, BABY switches off, recharging the battery while remaining in "stand-by" mode. At the same time, the battery completes its recharge.

When the first power-cut occurs, the autonomy of the light has been voluntarily limited to 2hrs30, the light will then switch off, this is to preserve battery power by keeping reserve power. Thus, if mains power disappears again (after 30sec minimum), BABY will light up and will continue to function for 2 hours.

>>> Typical uses : events/shows, emergency evacuation, back-up lighting, etc.

5/ THREE WAYS OF RECHARGING

5.1 On mains power or via a generator

Plug-in the mains power cable (found inside the case) and connect to "secteur/mains" socket. The wide range of input voltages allows this product to be charged on any monophasic current, anywhere around the world. Use an interface if needed or buy a specific mains cord to your local country.

Once the charge is finished, unplug and make sure the protective waterproof caps are screwed onto the sockets.

The charging time depends on the temperature inside the BABY.

To optimize the reliability of electronics, a derating of the charging will operate according to the internal temperature. To optimize charging, TECSUP recommends opening the lid for a quick recharge.

5.2 On a car cigarette lighter

Plug-in the cigarette lighter cable (found inside the case) and connect to the "entrée 12VDC". Your vehicle cigarette lighter must be protected by a 6A fuse minimum; the majority of car cigarette lighters are protected by a 10A fuse, so this point should not be a problem.

Once the charge is finished, unplug and make sure the protective waterproof caps are screwed onto the sockets. Replace the cables inside the case.

In the event that you don't need to use your BABY Led Light for long periods (months), we advise you to keep the light plugged into the mains or your cigarette lighter indefinitely. This will ensure that the batteries are always fully charged and ready for use.

5.3 On a photovoltaic Solar Panel

Plug-in the Solar Panel cable (found inside the case) and connect to the "entrée 12VDC" socket.

Connect the Solar Panel to the cable; be careful to respect the polarity. The maximum power accepted by the BABY is 60W, even if the solar panel provides a higher power. There is no risk in using a solar panel providing more than 60W.

Once the charge is finished, unplug and make sure the protective waterproof caps are screwed onto the sockets.

The Solar Panels proposed in the list of accessories can be plugged directly to the lamp via the "entrée 12VDC" socket.

If a cable (mains or cigarette lighter) is damaged, it must be replaced by a cable from TECSUP (see #10).

6/ TECHNICAL CHARACTERISTICS

Professional Self-contained Lighting Case

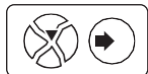
		BABY		BABY Light	BABY Boost
Product references	BABY	SLBY 035L15005xx	SLBO 035L15005xx	SLBL 022L15006xx	SLBB 035L15005xx
Input Voltage	Mains	96-264 VAC			
	Cigarette Lighter	9-36 VDC	nd	nd	9-36 VDC
	Solar panel	9-36 VDC	nd	nd	9-36 VDC
Frequency	Mains	43-63 Hz			
Recharging	Mains	45 W maxi			
	Cigarette Lighter	60 W maxi	nd	nd	60 W maxi
	Solar panel	60 W maxi	nd	nd	60 W maxi
Optimized recharging time	Mains	< 4 heures			
	Cigarette Lighter	< 4 heures	nd	nd	< 4 heures
Battery	Lithium	12 V / 12 Ah		12Vx10.5Ah	12V / 12 Ah
	Life Span	1000 cycles		600 cycles	1000 cycles
	Protection par owned BMS				
Lighting Head	Led CREE 139 lm/W	27		19	54
	optics	9 x tri-lobes		8 bi-lobes and 1 tri-lobes	9 x tri-lobes 27 x lobes
Luminous Flow	E=100%	3500 lm		2200 lm	3200 à 3800 lm ⁽¹⁾
	E=50%	1900 lm		1200 lm	1900 lm
	E=15%	550 lm		350 lm	550 lm
	E=Boost	nd		nd	7000 lm
Consumption	E=100%	30 W		20W	30W
	E=50%	15 W		10W	15W
	E=15%	4.5 W		3W	4.5W
	E=Boost	nd		nd	60W
Autonomy	E=100%	>5h		>6h	>5h
	E=50%	>9h		>12h	>9h
	E=15%	>24h		>24h	>24h
	E=Boost	nd		nd	~ 20 min
Case	Re-enforced Propylene				
	Protected against shocks, water, UV				
Protection Level	Battery operation	IP 65 (lid closed)			
	Charging	IP20			
	Impact resistance	> IK08			
Protection Class	On mains	I			
	On batteries	III			
Temperatures	Working	-25°C à +45°C			
	Charging	0°C à +30°C			
	Storage	-30°C à +50°C			
Standards	CE. LED radiance EN 55015 ; EN 62471 ; EN 60598-2-8 ; RoHS ; WEEE				
Dimensions	280x245x130 mm		270x245x130 mm	280x245x130 mm	
Weight	4,3 kg		3,8 Kg	4,3 kg	
Warranty	3 years		2 years	3 years	

⁽¹⁾ Depending on whether the beam is 100% wide (3800 lm) or 100% narrow (3200 lm)

7/ MAINTENANCE

Screen

The LED plastic screen (polycarbonate 2 mm thick) is almost indestructible, but the state of the screen can interfere with the quality of the light available. Clean the screen regularly, with a non abrasive cloth. It would be wise to replace the screen when needed during the life of the lamp. It is a very simple operation, where only a TORX 10 screwdriver is needed.



The screen must be replaced if it is cracked or broken.

Storage

Be sure to optimise the Lithium battery pack, by not leaving the product stored with the batteries discharged.

We also advise you to not expose the product to very high temperatures.

Avoid storing for a period of:

- 1 week at T° superior to +50°C
- 1 month at T° superior to +45°C
- 6 months at T° superior to +40°C

Connector

The connector for recharging from mains is lubricated at the factory. Make sure to re-grease it if necessary, using a grease for contact type SGB (ELECTROLUBE®)

WARNING: Always connect the power connector to the projector before connecting it to the wall outlet. And always unplug the wall outlet before removing the charging connector

Seal

In order to ensure the tightness of the BABY, be sure to check the cleanliness of the seal and if necessary lubricate the seal with a silicone-type grease.

8/ ERROR CODES

Remark: BABY reduces its power before indicating any kind of error.

Error code (every 2 seconds)	Signification
1 flashing red	Temperature too high inside BABY, the light power is blocked at 50%.
2 flashing red	The LED circuit is too hot, light power is blocked at 50%.
3 flashing red	The LED dissipater is too hot, the light power is at 25% (and can switch BABY off totally).

9/ SAFETY STEPS

- The 110/230 VAC mains grid (or generator) being used as a power source for BABY must be protected by a properly calibrated differential trip switch.
- Access to the electronics and battery pack is protected by a non standard screw.
- Do not use the lamp in environments where a risk of explosion may occur or near solvents, gases or inflammable dusts.
- Never shine a LED light into the eyes ; the power given off could cause temporary or permanent damage.
- In extreme conditions of use, the maximum temperature of the dissipater can reach 65°C approximately; without being dangerous, nevertheless, making children aware would be wise.
- It is advised to keep the protective caps on the connector points when they are not being used; the life of the electric points will be prolonged further.



10/ SPARE PARTS

The following list of spare parts is neither exhaustive nor contractual.

- External glass screen (see #7)
- Mains power cables with standards such as UK, Europe, CH, Italy, etc.
- Cigarette lighter cable

Cord change requires no action on the BABY product: independent product.

If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it must be replaced by a cable or a special cord from the manufacturer or its maintenance service.

11/ ACCESSORIES

The following list of accessories is neither exhaustive nor contractual.

- Magnetic bracket
- Scaffold pole hook
- Tripod mountings
- Tripods (various models available)
- Transport pouch
- Photovoltaic Solar Panels (various models available)
- additional anti-glare glass

12/ WARRANTIES

BABY Lithium, have a 3 year warranty, in descent conditions of use.
BABY Light, have a 2 year warranty, in descent conditions of use.

Are systematically excluded from the warranty :

- External electric cables.
- The external light screen
- Damage due to repetitive falls superior to 1m.
- Damage due to the immersion in any sort of liquid.

TECSUP declines all responsibility for material or bodily damage due to miss-use of the product or non respect of the safety steps mentioned above.

In the event of a dysfunction :

- The TECSUP hot line (English/French) is at your service during office

hours (see www.tecsup.fr)

- If necessary, The return of the product to the TECSUP workshop is systematically under the responsibility of the owner.

- After expertise, two scenarios are possible :

1: The reparation is under guaranty, parts and labor, then sent back to the owner at TECSUPs' expense.

2: The expertise shows that the product cannot be covered by the guaranty ; a repair quote is then established for no extra cost, the user then decides whether to repair or not. Whatever the option withheld, the resending of the package is at the users' expense.

N.B.: after reparation, under warranty or not, the initial warranty is renewed for a 1 year period, effective the day of dispatch.

13/ STANDARD COMPLIANCIES

BABY's Certificates and Standards available on simple request.

To contact us

TECSUP

86 Espace Au Vernet - 74350 Allonzier-La-Caille - France

www.tecsup.fr

INHALTSÜBERSICHT

1/ EINFÜHRUNG	35
2/ BEDIENUNGSPANEL	36
3/ DIE VERSCHIEDENEN BELEUCHTUNGS-FUNKTIONEN	37
3.1 Position 100%	37
3.2 Position 50%	37
3.3 Position 15%	37
3.4 Position "Blinkendes Signallicht"	37
3.5 Position "SOS"	38
3.6 Modus "Boost"	38
4/ DREI VERWENDUNGSARTEN	39
4.1 Akku-Betrieb, d.h. ein vom Netzstrom unabhängiger Betrieb	39
4.2 «Notbeleuchtung», die Lampe ist an das Stromnetz angeschlossen	40
4.3 «Stand-by»-Modus, die Lampe ist an Stromnetz angeschlossen	40
5/ DREI AUFLADEMÖGLICHKEITEN	41
5.1 Stromnetz oder Notstromaggregat	41
5.2 Zigarettenanzünder	41
5.3 Solarmodul	42
6/ TECHNISCHE MERKMALE	43
Autonome Beleuchtung für professionelle Einsätze	
7/ GERÄTEPFLEGE	44
8/ FEHLERCODES	45
9/ SICHERHEITSHINWEISE	46
10/ ERSATZTEILE	46
11/ ZUSATZAUSSTATTUNG	48
12/ GARANTIE	48
13/ ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN NORMEN	48



Mit den auf der Kofferinnenseite aufgedruckten QR-Code können Sie die Bedienungsanleitung mit Ihrem Handy, PDA oder Smartphone auch über unsere Internetseite (www.tecsup.fr) aufrufen.

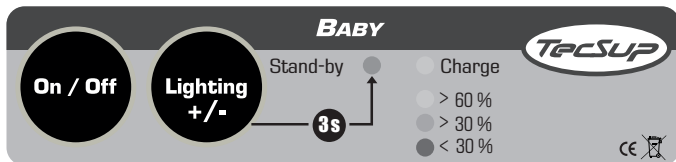
1/ EINFÜHRUNG

Die kompakte und leistungsstarke Akku-Leuchte „Baby“ ist für Einsätze mit höchsten Ansprüchen an Flexibilität und Robustheit konzipiert. Entwickelt und hergestellt in Frankreich vereint sie das Beste der aktuellen Beleuchtungstechnologie für den mobilen Einsatz: Leistungsstarke LED's und Lithium-Ionen Akku, intelligente und energieeffiziente Elektronik gepaart mit intuitiver Bedienung. Ladegerät und Kabel für Netz und 12Volt- Betrieb sind im Gehäuse integriert.

Baby - die Leuchte für den professionellen Einsatz im Gelände. Diese Bedienungsanleitung gilt für alle Beleuchtungsgeräte der Reihe BABY Lithium, ungeachtet der Gehäusefarbe und der gewählten Optik.

- Die 13 ersten Zeichen der Artikelnummer sind allgemein gültig :
SLBY 035L15005XX (option 12V Ladegerät - zigarettenanzünder)
SLBO035L15005xx (ohne option 12V Ladegerät-zigarettenanzünder)
SLBL 022L15006xx (BABY Light)
SLBB 035L15005xx (BABY Boost)
- Die 2 letzten Zeichen beziehen sich auf die eingebauten Optionen.

2/ BEDIENUNGSPANEL



Mit «On/Off» wird die Lampe ein- und ausgeschaltet.

Die Lampe geht sofort an und erreicht ihre maximale Leuchtstärke in knapp 3 Sekunden, ungeachtet der Außentemperatur. Ein erneutes Antippen der Taste „ON/OFF“ schaltet die Lampe aus. Langes Andrücken aktiviert den Modus «Boost» (siehe #3-6).

Mit der «Lighting»-Taste werden die Leuchtstärke (E) und die verschiedenen Modi eingestellt :

- 100%, also 3500 Lumen (BABY), 2200 lumens (BABY Light)
- 50%, also 1750 Lumen (BABY), 1200 lumens (BABY Light)
- 15%, also 525 Lumen (BABY), 350 lumens (BABY Light)
- «Blinkendes Signallicht» (. . .)
- „SOS“ in der Morsesprache (...---...)

Der in Abschnitt 3-3 beschriebene Stand-by-Modus wird mit einem langen Druck auf „Lighting“ eingestellt und durch Aufleuchten der blauen LED-Anzeige angezeigt.

Ist BABY auf OFF, kann man mit einem Andrücken den USB-Ausgang aktivieren, um Kleingeräte aufzuladen, ohne die LEDs (BABY & BABY Boost) einzuschalten.

Die LED «Charge» gibt Auskunft über die Akku-Ladung und zeigt fünf verschiedene Aufladezustände :

- grün blinkendes Licht : 100 % Akku mit voller Ladekapazität
- grün durchgehend leuchtend : > 60 % Kapazität
- orange durchgehend leuchtend : > 30 % Kapazität
- rot durchgehend : > 10 % Kapazität
- rot blinkendes Licht : > 5 % Kapazität

3/DIE VERSCHIEDENEN BELEUCHTUNGS-FUNKTIONEN

3.1 Position 100%

Bei einer Akku-Ladung von über 30% liefert das Gerät gleich beim Einschalten die maximale Leuchtstärke: 30 W. Liegt die Akku-Ladung beim Einschalten unter 30%, beträgt die Leuchtstärke beim Einschalten 15W.

Bei voller Akkuladung (100%) bleibt die Leuchtstärke ungefähr 3h 1/2 Stunden lang auf dem Höchststand und nimmt dann um 50% ab, um eine Gesamtbrenndauer von weit über 5h 1/2 Stunden zu erreichen. Der Benutzer kann jedoch die maximale Leuchtstärke manuell mit einem Druck auf «Lighting» einstellen («forcieren»).

Anm.: Das Modell BABY Boost verfügt über zwei 100%-Positionen. Die erste entspricht einer Beleuchtung mit breiter Brennweite, die zweite geht auf schmale Brennweite über.

3.2 Position 50%

Durch einmaliges Antippen der «Lighting»-Taste kann der Benutzer die Leuchtstärke auf 50% der Nennleistung reduzieren, was eine Brenndauer von weit über 9 Stunden sicherstellt.

3.3 Position 15%

Der Nutzer kann auf 15% der Beleuchtungsstärke durch abermalige Betätigung des Buttons «lighting» schalten. In diesem Modus ist eine Brenndauer für über 24 Stunden gegeben. Auch die reduzierte Beleuchtung reicht vollkommen aus für Mobilität, oder zum Lesen, usw.

3.4 Position "Blinkendes Signallicht"

Nach erneutem Drücken auf «lighting» geht der Koffer in den Modus «Blinkleuchte». Der LED-Leuchtsatz geht alle 2 Sekunden an und aus und erzeugt ein regelmäßiges Blinklicht, das beispielsweise zum Signalisieren einer Position verwendet werden kann.

>>>Typischer Einsatz: Seerettung, Bergrettung, Brandbekämpfung, usw.

3.5 Position "SOS"

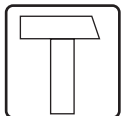
Durch erneute Betätigung des Buttons «lighting» kann man den Koffer in «SOS»-Modus setzen und der LED-Kopf geht dann an und aus, um «SOS» in Morsezeichen anzuzeigen.

>>> Typischer Einsatz: Seerettung, Bergrettung, usw.

3.6 Modus "Boost"

Beim Modell BABY Boost aktiviert ein 3 Sek. langes Drücken auf, ON/OFF" den Modus «Boost». Die Beleuchtungsstärke ist für rund 20 Minuten bei 25°C auf ihrem Maximum. Die Dauer nimmt mit Erhöhung der Umgebungstemperatur ab. Zum Deaktivieren dieses Modus braucht man nur auf den Button «lighting» drücken.

4/ DREI VERWENDUNGSARTEN



Leuchte geeignet für schwere Betriebsbedingungen.

BABY ist für drei sehr verschiedene Verwendungen konzipiert:

4.1 Akku-Betrieb, d.h. ein vom Netzstrom unabhängiger Betrieb

Je nach gewünschter Brenndauer sind 3 Leuchtstärken wählbar:

- 100% der Nennleistung für ungefähr 3h 1/2 Stunden, dann automatische Umschaltung auf 50% der Nennleistung, um eine Gesamtbrenndauer von weit über 5h 1/2 Stunden zu erreichen.

- Reduziert der Benutzer gleich nach dem Einschalten die Nennleistung manuell um 50%, erreicht die Beleuchtung eine Brenndauer von 9 Stunden. Die elektronische Regelung von BABY gewährleistet dabei eine permanente und konstante Beleuchtung, egal, wie weit der Akku aufgeladen ist.

- Der Benutzer kann die Leuchtstärke auch auf 15% der maximalen Nennleistung drosseln; in diesem Fall erreicht die Lampe eine Brenndauer von über 24 Stunden.

- Die Betriebsart kann jederzeit umgeschaltet werden: von 100% auf 50% und auf 15%, auf «blinkendes Signallicht», auf «SOS», oder von «SOS» auf «blinkendes Signallicht», auf 15%, auf 50% und auf 100%. Die Brenndauer der Lampe verändert sich dementsprechend. Wird die Lampe ständig mit der maximalen Nennleistung betrieben (100%), reicht die Akku-Leistung für über 5h Stunden.

>>> Typische Einsätze: Wartung, Wachdienst, abgelegene und isolierte Einsatzorte, Inspektionen, usw.

4.2 «Notbeleuchtung», die Lampe ist an das Stromnetz angeschlossen

BABY ist mit dem Stromnetz verbunden und der Ein-Aus-Schalter steht auf «ON» (je nach Benutzereinstellung: Position 100%, 50%, 15%, «blinkendes Signallicht» oder «SOS»).

- Wird das Stromnetz unterbrochen, stellt BABY automatisch auf seinen Akku um und die Brenndauer hängt direkt davon ab, wie weit der Akku aufgeladen ist.

- Ist das Stromnetz wieder vorhanden, zieht BABY Strom aus dem Netz. Die vom Benutzer eingestellten Betriebsarten bleiben erhalten, also die Positionen 100%, 50%, 15%, «blinkendes Signallicht» oder «SOS»; gleichzeitig lädt sich der Akku auf.

Die Ladezeit hängt von der Temperatur im Inneren des BABY.

>>> Typische Einsätze: Notbeleuchtung, Evakuierungsleuchte, usw.

4.3 «Stand-by»-Modus, die Lampe ist an Stromnetz angeschlossen

Der Wechsel in den Stand-by-Modus erfolgt, indem 3 Sekunden lang auf «Lighting» gedrückt wird. Die Lampe muss während dieses Vorgangs eingeschaltet sein. Die blinkende blaue LED-Anzeige besagt, dass der Stand-by-Modus aktiviert ist.

BABY ist an das Stromnetz angeschlossen und steht in der «OFF»-Position (Lampe ausgeschaltet). Solange Netzstrom fließt, bleibt die Lampe ausgeschaltet und das Ladegerät hält die Akku-Aufladung auf dem höchsten Stand.

- Wird das Stromnetz unterbrochen, schaltet die Lampe automatisch ein und läuft dann als autonome Beleuchtung über den Akku.

- Sobald der Netzstrom wieder hergestellt ist, schaltet die Lampe aus und fällt in den Stand-by-Modus zurück. Gleichzeitig wird der Akku aufgeladen.

Für den ersten Stromausfall ist die Autonomie der Beleuchtung auf 2h30 Stunden begrenzt, und nach Ablauf dieser Zeit schaltet sich die Lampe aus. Diese Einstellung ist bewusst gewählt, um den Akku zu schonen und eine Kapazität in Reserve zu halten. Sollte nämlich der Strom erneut ausfallen (nach mindestens 30 Sekunden), schaltet BABY die Beleuchtung wieder automatisch ein und besitzt dann noch eine Brenndauer von ungefähr 2 Stunden.

>>> Typische Einsätze: Veranstaltungen, Notevakuierung, usw.

5/ DREI AUFLADEMÖGLICHKEITEN

5.1 Stromnetz oder Notstromaggregat

Stecken Sie das im Koffer verstaute Aufladekabel auf die Anschlussbuchse „secteur/mains“ (Netzstrom). Ein sehr großer Eingangsspannungsbereich ermöglicht einen Einsatz mit allen Einphasen-Stromnetzen überall auf der Welt. Verwenden Sie falls erforderlich einen Adapterstecker oder bestellen Sie ein Ladekabel, das auf Ihren Standard passt.

Nach dem Aufladen ziehen Sie das Ladekabel ab und schrauben die Abdeckkappe wieder auf die Anschlussbuchse.

Die Ladezeit hängt von der Temperatur im Inneren des BABY. Eine Verringerung der Leistung des Lade gemäß der Innentemperatur optimiert die Zuverlässigkeit der elektronischen. Um Lade zu optimieren, empfiehlt TECSUP Öffnen des Deckels für eine schnelle Aufladung.

5.2 Zigarettenanzünder

Stecken Sie das im Koffer verstaute Zigarettenanzünderkabel auf die Anschlussbuchse „Eingang 12VDC“. Der Zigarettenanzünder Ihres Fahrzeugs muss mindestens mit einer 6A-Sicherung gesichert sein. Die meisten Zigarettenanzünder sind mit einer 10A-Sicherung oder höher geschützt, daher sollte dieser Punkt kein Problem darstellen.

Nach dem Aufladen ziehen Sie das Ladekabel ab und schrauben die Abdeckkappe wieder auf die Anschlussbuchse.

Sollten Sie die Beleuchtung nicht vor längerer Zeit (Monate) einsetzen, raten wir, Baby am Zigarettenanzünder angeschlossen zu lassen. Auf diese Weise behält der Akku seine Höchstladung und ist immer einsatzbereit. Überprüfen Sie in diesem Fall, dass Ihr Zigarettenanzünder als Zündungsplus (Strom nur mit Schlüssel) verdrahtet ist, um die Batterie Ihres Fahrzeugs zu schonen.

5.3 Solarmodul

Stecken Sie das im Koffer verstaute Zigarettanzünderkabel auf die Anschlussbuchse „Eingang 12VDC“.

Schließen Sie Ihr Solarmodul an die Buchse des Zigarettanzünders an und achten Sie auf die richtige Polung. Die vom BABY maximal akzeptierte Leistung beträgt 60 W, selbst wenn das Solarpanel eine höhere Leistung liefert. Bei Verwendung eines Solarmoduls mit mehr als 60 W besteht kein Risiko.

Nach dem Aufladen ziehen Sie das Ladekabel ab und schrauben die Abdeckkappe wieder auf die Anschlussbuchse.

Die als Zusatzausstattung für BABY erhältlichen Solarmodule werden direkt mit dem „Eingang 12VDC“ verbunden.

Wenn ein Kabel (Netz oder Zigarettanzünder) beschädigt ist, muss sie durch ein Kabel von der Firma TECSUP (siehe 10) ersetzt werden.

6/ TECHNISCHE MERKMALE

Autonome Beleuchtung für professionelle Einsätze

	BABY		BABY Light	BABY Boost
Produktreferenzen	BABY	SLBY 035L15005xx	SLBO 035L15005xx	SLBL 022L15006xx
	Stromnetz	96-264 VAC		
Eingangsspannung	Zigarettenanzünder	9-36 VDC	nd	9-36 VDC
	Solarmodul	9-36 VDC	nd	9-36 VDC
Frequenz	Stromnetz	43-63 Hz		
	Stromnetz	45 W maxi		
Aufladung	Zigarettenanzünder	60 W maxi	nd	60 W maxi
	Solarmodul	60 W maxi	nd	60 W maxi
Optimierte Ladezeit	Stromnetz	< 4 heures		
	Zigarettenanzünder	< 4 heures	nd	< 4 heures
Akku	Lithium	12 V / 12 Ah	12Vx10,5Ah	12V / 12 Ah
	Lebensdauer	1000 cycles	600 cycles	1000 cycles
	Schutz mit eigenem BMS			
Leuchtaufsatz	Led CREE 139 lm/W	27	19	54
	Optik	9 x tri-lobes	8 bi-lobes und 1 tri-lobes	9 x tri-lobes 27 x lobes
Leuchtfluss	E=100%	3500 lm	2200 lm	3200 à 3800 lm ⁽¹⁾
	E=50%	1900 lm	1200 lm	1900 lm
	E=15%	550 lm	350 lm	550 lm
	E=Boost	nd	nd	7000 lm
Leistung	E=100%	30 W	20W	30W
	E=50%	15 W	10W	15W
	E=15%	4,5 W	3W	4,5W
	E=Boost	nd	nd	60W
Autonomie	E=100%	>5h	>6h	>5h
	E=50%	>9h	>12h	>9h
	E=15%	>24h	>24h	>24h
	E=Boost	nd	nd	~ 20 min
Koffer	Verstärktes Polypropylen			
	Stoßfest, Chemikalien und UV beständig			
Schutzgrad	Batteriebetrieb	IP 65 (lid closed)		
	Geschlossener Deckel	IP20		
	Schlagfestigkeit	> IK08		
Schutzklasse	Betrieb	I		
	Am Stromnetz angeschlossen	III		
Temperaturen	Als autonome Beleuchtung	-25°C à +45°C		
	Betrieb	0°C à +30°C		
	Lagerung	-30°C à +50°C		
Normen	CE. LED radiance EN 55015 ; EN 62471 ; EN 60598-2-8 ; RoHS ; WEEE			
Abmessungen	280x245x130 mm		270x245x130 mm	280x245x130 mm
Gewicht	4,3 kg		3,8 Kg	4,3 kg
Garantie	3 Jahre		2 Jahre	3 Jahre

⁽¹⁾ Je nachdem, ob der Strahl 100% breit (3800 lm) oder 100% schmal (3200 lm) ist

7/ GERÄTEPFLEGE

Glasscheibe

Die so gut wie unverwüstliche Scheibe aus 2 mm dickem Polycarbonat, für optimalen Erhalt der Leuchtkraft sauber halten. Reinigen Sie die Oberfläche deshalb regelmäßig mit Wasser und eventuell einem Glasreiniger. Auf keinen Fall scheuernde Mittel verwenden. Bei Bedarf kann die Scheibe leicht ausgetauscht werden. Benötigt wird dafür lediglich ein 10er TORX-Schraubenzieher.



Das Glas muss ersetzt werden, wenn es gerissen oder gebrochen werden.

Lagerung

Verlängern Sie die Lebensdauer der Akkus, indem Sie die Beleuchtung nicht mit entladenerm Akku aufbewahren.

Ebenfalls ist geraten, Akkus nicht lange Zeit hohen Temperaturen auszusetzen.

Vermeiden Sie Lagerzeiten länger als:

- 1 Woche bei einer Temperatur über +50°C
- 1 Monat bei einer Temperatur über +45°C
- 6 Monate bei einer Temperatur über +40°C

Verbinder

Der Anschluss für die Netzlade, wird im Werk geschmiert.

Achten Sie darauf, die Wieder Fett, falls erforderlich, mit einem Fett SGB Kontaktyp (ELECTROLUBE®)

ACHTUNG: immer den ersten Netzanschluss an dem Projektor anschließen, bevor es an die Steckdose zu befestigen. Und immer Stecker aus der Steckdose entfernen, bevor der Ladestecker entfernen.

Fuge

Überprüfen Sie die Sauberkeit der Dichtung und schmieren Sie die Dichtung gegebenenfalls mit einem Silikonfett, um die Dichtheit des BABYS zu gewährleisten.

8/ FEHLERCODES

Anmerkung: Bevor ein Fehler angezeigt wird, setzt BABY seine Leuchtstärke herab (die Lampe brennt schwächer).

Fehlercode (alle 2 Sekunden)	Signification
1 x rot blinkend	Gerät innen überhitzt. Nennleistung (Leuchtstärke) auf maximal 50% blockiert.
2 x rot blinkend	LED-Kreislauf überhitzt (erste Stufe). Nennleistung (Leuchtstärke) auf maximal 50% blockiert.
3 x rot blinkend	LED-Kreislauf überhitzt (zweite Stufe). Nennleistung (Leuchtstärke) von maximal 25% (sogar bis hin zum kompletten Abschalten der Lampe).

9/ SICHERHEITSHINWEISE

- Der 110/230 VAC-Versorgungsstrom (Netzstrom oder Stromaggregat) der Beleuchtung muss mit einem korrekt bemessenen FI-Schutzschalter gesichert sein.
- Der Zugang zur Elektronik und dem Akku ist mit einer Nicht-Standard-Schraube gesichert. Beim Aufbrechen dieses Verschlusses besteht Stromschlaggefahr.
- Die Beleuchtung nicht in explosionsgefährdeten Räumen verwenden, in denen Flüssigkeiten, Gase oder entflammable Stäube vorhanden sind.
- Niemals direkt in eine LED-Beleuchtung blicken. Die freigesetzte Lichtstärke kann vorübergehende oder bleibende Sehstörungen hervorrufen.
- Unter extremen Einsatzbedingungen erreicht die Höchsttemperatur auf dem frontalen Kühlkörper ca. 65°C. Obwohl keine Gefahr besteht, sollten Sie Kinder davor warnen.
- Die Abdeckkappen sollten auf den beiden Anschlussbuchsen sitzen, wenn diese nicht verwendet werden. Damit verlängern Sie die Lebensdauer der elektrischen Kontakte. Außerdem ist der Schutzgrad IP 65 nur dann gegeben, wenn die beiden Abdeckkappen an ihrem Platz sind.



10/ ERSATZTEILE

Die nachfolgende Ersatzteilliste ist weder vollständig noch vertraglich bindend.

- Äußere Glasscheibe (siehe 7)
- Netzkabel in den Standards für Europa, UK, Schweiz, Italien, usw.
- Kabel für den Zigarettenanzünder

Cord Änderung erfordert keine Aktion auf dem BABY : unabhängige Produkt. Wenn die externe beweglichen Leitung dieser Leuchte beschädigt ist, es muß durch ein Kabel ersetzt werden oder ein Spezialkabel ausschließlich vom Hersteller oder seinem Kundendienst.

11/ ZUSATZAUSSTATTUNG

Die nachfolgende Auflistung ist weder vollständig noch vertraglich bindend.

- Magnethalter
- Gerüsthalter
- Halter für Ständer
- Ständer (mehrere Modelle lieferbar)
- Transporttasche
- Solarmodule (mehrere Modelle lieferbar)
- zusätzliche anti-glare glas

12/ GARANTIE

BABY Lithium, sind unter angemessenen Einsatzbedingungen 3 Jahre garantiert.

BABY Light, sind unter angemessenen Einsatzbedingungen 2 Jahre garantiert.

Von der Garantie sind systematisch ausgeschlossen:

- Externe Stromkabel
- Äußere Glasscheibe
- Schäden, die durch wiederkehrende Stürze aus einer Höhe über 1 Meter verursacht sind.
- Schäden, die durch Eintauchen in eine Flüssigkeit verursacht sind.

TECSUP lehnt jegliche Haftung ab für Sachschäden und daraus resultierende Verletzungen sowie Sachfolgeschäden.

Im Falle einer Funktionsstörung:

- Die TECSUP-Hotline (Französisch/Englisch) ist während der Geschäftsöffnungszeiten (siehe www.tecsup.fr) für Sie da.
- Die eventuell erforderliche Einsendung des Geräts zur TECSUP-Werkstatt erfolgt obligatorisch unter der Verantwortung und zu Lasten des Kunden.

• Nach der Begutachtung sind zwei Fälle möglich:

1: Die Reparatur wird als Garantieleistung ausgeführt, TECSUP übernimmt die Kosten für Teile, Lohn und den Rückversand zum Kunden.

2: Die Untersuchung ergibt, dass das Gerät nicht unter den Garantieanspruch fällt. Es wird ein gebührenfreies Reparaturangebot erstellt, das der Kunde akzeptieren kann oder nicht.

Die Kosten des Rückversands trägt immer der Kunde, egal, für was er sich entscheidet.

Hinweis: Nach der Reparatur, ob als Garantieleistung ausgeführt oder nicht, verlängert sich die ursprüngliche Garantiezeit des Geräts um ein Jahr, ab dem Datum des Rückversands

13/ ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN NORMEN

Auf Anfrage hält TECSUP die Konformitätsbescheinigungen des Geräts für Sie bereit.

Kontakt

TECSUP

86 Espace Au Vernet - 74350 Allonzier-La-Caille - France
www.tecsup.fr

